



ASEMAKAAVAMERKINTÄ JA -MÄÄRÄYKSET		DETALJPLANEDETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER	
AK	Asuinkerrostalojen korttelialue.	V	Ruumalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvan.
— · · · —	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolelle oleva viiva.	R	Romersk siffer anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därv.
— + —	Kaupunginosan raja.	Rakennusal.	Byggnadsyta.
— — —	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Rakennusal, jolle saa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi rakenlaa yksikerroksisen talousrakennuksen.	Byggnadsyta där ekonominbyggnad i en våning får byggas utöver den i detaljplanen angivna väningsytan.
— — — —	Ohjeellinen alueen raja.	O	Ohjeellinen pysäköintipaikka.
— × — ×	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Katu.	Riktgivande parkeringsområde.
38	Kaupunginosan numero.	J	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu, jolla huoltoja on sallittu.
38127	Korttelin numero.	• • • •	Gata.
11	Ohjeellisen tontin numero.	•	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.
SALAVAKUJA	Kadun nimi.	•	Säilytettävä tai tarvitaessa uudistettava puuri. Puiden sijainti ohjeellinen.
5450	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	AK-korttelialueella:	Trädad som ska bevaras eller förmås vid behov. Trädens läge är riktgivande.
		PÅ AK-korttelisområde:	
		Rakennusten julkisivumateriaalin tulee olla pääosin kivilainesta, esim. tillä, slammattua tillä tai rappauta.	Byggnadernas fasadmateriale ska i huvudsak vara av stenmaterial, t.ex. tegel, slammat tegel eller rappning.
		Byggnadsrätt i kvadratmeter väningsyta.	

Tontien vihertehokkuuden tulee täyttää Helsingin viherkertoimen tavoiteluku.	Tomternas gröna effektivitet ska uppnå målsättningsvärdet för gröntaktfaktorn i Helsingfors.
Tontilla tulee olla maanvaraisia puita.	På tomten ska finnas träd som växer ur marken.
Piharakennuksissa kattorakenteet tulee ensisijaisesti toteuttaa viherkattoina.	Takkonstruktioner ska företrädesvis utföras som gröntak.
Hulevesien määrää tulee vähentää tontilla minimimallia läpäismäältöminen pintojen määrää mahdollisuksien mukaan ja käytäntöllä läpäisevää pinnioiteita kulku-, oleskelu- ja pysäköintialueilla.	Dagvattens volym ska minskas på tomen genom att minimera mängden av ogenomsläppliga ytor i män av möjlighet och genom att använda genomsläppliga beläggningar på gång-, utevistelse- och parkeringsområden.
Rakentamatta jäävät tontinosat, joita ei käytetä kulkuineen, leikkipaikoina tai pysäköimiseen on istutettava ja niillä oleva elinvoimainen puusto säilytetävä.	Obeyggda delar av tomtarna som inte används som gångvägar, lekplatser eller för parkering ska planeras och livskraftigt trädbestånd på dessa ska bevaras.
Tontin lounaisrajalle on istutettava pensasaita.	En buskhäck ska planeras på tomtens sydvästra gräns.
Rakentamisessa on pyrittävä korkeaan energiatehokkuuteen ja tuottava tonteilla uusiutuvana energian. Uusiutuvan energian hyödyntämiseen tarkoitettu laitteet tulee suunnitella osana rakennusten arkitehtuuria.	I bygget ska hög energieffektivitet eftersträvas och produceras förnybar energi på tomtarna. Anordningar som är avsedda för utnyttjande av förnybar energi ska planeras som en del av byggnadernas arkitektur.
Oleskeluparvekkeet tulee suojaata liikennemelulta siten, että saavutetaan melutaso ohjeavrot.	Vistelsebalonger ska skyddas mot trafikbuller så, att man på dem uppnår bullerriktvärde.
Asukkaiden käyttöön on rakennettava riittävästi varasto- ja huoltotiloja ja yhteisiä vapaa-ajantiloja.	För invånarna ska det byggas tillräckligt med förråds och serviceutrymmen och gemensamma friidutsutrymmen.
Pysäköintitilat, kylmät sivukäytävät, tekniset tilat, väestönsuojat, asukkaiden varastot ja yhteistilat, kutteri, sällystilat, pesutut, kultauhuoneet, saunaat ja kerhotilat saa rakentaa kaavassa osoitetun kerrosalan lisäksi.	Utöver den i detaljplanen angivna väningsytan får man bygga parkeringsutrymmen, kalla gångar, tekniska utrymmen, skyddsrum, invånarnas förädr och gemensamma utrymmen såsom förvaringsutrymmen, vältstugor, tornutrymmen, bastur och klubbutrymmen.
Ilmanvaihtokonehuoneita saa sijoittaa suurimman sallitun kerrosuvun yläpuolelle.	Maskinrum för luftväxling får placeras ovanför det största tillåtna antalet vänningar.
AUTOPAIKKOJEN VÄHIMMÄISMÄÄRÄT:	MINIMITALT BILPLATSER:
-1 ap/120 k-m2.	-1 bp/120 m2 vy.
- senioriasunoissa 1 ap/250 k-m2.	- i seniorbostäder 1 bp/250 m2 vy.
- lisäksi tulee varata asukkaiden vieraspysäköitiin 1 ap/1000 k-m2.	- där till ska reserveras för invånarnas gästparkering 1 bp/1000 m2 vy.
Jos tontilla on kaupungin tai ARA-vuokra-asuntoja, voidaan autopaijkojen määrää näiden osalta vähentää 20 % illa.	Ifall stadsdelen eller ARA-hyresbostäder byggs på tomen får bilplatsernas antal för dessa minskas med 20 %.
Liikuntaesteisille tarkoitettuja pysäköintipaikkoja on sallittu sijoittaa porrashuoneiden läheisyyteen.	Bilplatser som är avsedda för rörelsehämmade får placeras i närheten av trapphuset.
Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erilainen tonttilinja.	På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdet uteslutas en separat tomtindelning.

**ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:**  
38. kaupunginosan (Malmi)  
korttelin 127 tomtia 11  
ja katualuetta

**DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:**  
38 stadsdelen (Malm)  
kvartal 127 tomt 11  
och gatuområdet

	<b>HELSINKI HELSINGFORS</b>	Asemakaavoitus Detaljplanläggning	Käsittelyt ja muutokset/Behandlingar och ändringar:
	Kaan nro/Plan nr	Kaan nimi/Planens namn	Nähtävillä (MRL 65\$)
	12563	Salavakuja 2 Sälgränden 2	Framlagt (MBL 65\$)
	Delaflinjunge/Bladenummer HEL-2017-005403	Laatinf/Uppljord av Antti Mentula	
	Hanke/Projekt 4003_5	Plättning/Ritad av Matti Päivänsalo	
	Päiväys/Datum 26.11.2018	Asemakaavapäällikkö/Stadsplanechef Marja Piimies	Hyväksyty/Godkänt:
	Tasokoodaalaisto/Bladkoodaalaisto Korkeusjärjestelmä/Höjdssystem ETRS-GK25 N2000	Mittakaava/Skala 1:500	
	Pohjakartan hyväksyminen/Godkänning av baskarta §, Kartat ja palkkatedot -yskön päällkkö	Kartoitus/Kartläggning 26.11.2018	Nro/Nr 43/2018
	Tullut voimaan Trätt i kraft		